

# 淡江大學 105 學年度進修學士班轉學生招生考試試題

系別：日本語文學系三年級

科目：日語語法

24-1

考試日期：7月20日(星期三) 第5節

本試題共 三 大題， 二 頁

注意：本試題的各題從頭到尾連貫成一篇日本小學生的作文「玩具車票」，請按照題號順序仔細閱讀、瞭解，做出您最正確的答案。所以各題的作答不用抄題但不可跳號，請依序標明大題號與小題號。

一、選擇題，請從句中情境、前後文脈選出意思、文法最恰當的1個答案。每題3分、共計60分。

- 1、「ぼく、①大人②大きく③大きくなったら、
- 2、電車の運転手さん①に②が③をなるんだ。」私の四歳の弟の口癖くせです。
- 3、弟は電車が大好き①に②な③を男の子です。
- 4、これは夏休みにお父さんの親元へ①行く②行った③行かれたときの事です。
- 5、おばちゃんは、私と弟を隣町のプールへ連れて①行って②行く③行ってくれることになりました。
- 6、弟が電車①を②で③に乗りたいたとせがんだので、電車で行くことになりました。
- 7、駅でおばちゃんはきっぷ①で②を③が買いました。大人用一枚と子供用一枚です。
- 8、私たちは改札口へ向かいました。弟は私の前①に②で③を歩いています。
- 9、私がきっぷを駅員さんに見せようとした瞬間、弟はポケットからきっぷを①持って出て、②持ち出して、③持て出して、駅員さんに手渡したのです。
- 10、私は「え、どうして」弟はまだ保育園だから、きっぷを①持たずに②持ちずに③持てずに乗れます。
- 11、なぜきっぷを持っていたのか…。おばちゃんは二枚①だけ②のみ③しかきっぷを買っていないのに。わたしの頭の中は混乱でした。
- 12、私は駅員さんの持って①くる②いく③いるきっぷをのぞきこむと、
- 13、それは弟が以前、お母さんに買って①あげた②もらった③くれた「きっぷセット」の中の一枚のきっぷだったので。
- 14、私ははずかしいやら、そしてこんなことをしたら①怒られる②怒る③怒れらると思ひ、ドキドキしていたら、
- 15、駅員さんはニコニコ①したら②せず③しながら、おもちゃのきっぷに印を付けてくれました。
- 16、弟はとても①嬉しく②嬉し③嬉しいような顔で、「ありがとう」と大きな声で言うと、
- 17、自分のきっぷを大事そうにポケットに①入りました。②置きました。③入れました。
- 18、私は、ホッとしたと同時に、①すごく②すごそうな③すごい胸が熱くなってきました。
- 19、本当①たら②であれ③だったら、怒ってもいいはずなのに、
- 20、反対に駅員さんはいやな顔も①しなくて、②しないで、③しなくて、弟のおもちゃのきっぷに本物のきっぷと同じことをしてくれたのです。

# 淡江大學 105 學年度進修學士班轉學生招生考試試題

系別：日本語文學系三年級

科目：日語語法

24-2

考試日期：7月20日(星期三) 第5節

本試題共 三 大題， 二 頁

二、改錯題，每題的句子中有1處文法或慣用的錯誤，請依序註明題號，並在答案紙上寫出完整的正確句子。注意：凡是作答沒有改對、對的改錯、句子不全、文法有誤、書寫難辨等皆沒有分數，請謹慎作答。每題5分，共計20分。

- 1、電車を乗ってからも、弟は自分のきっぷを見ながら大はしゃぎでした。
- 2、私の胸のドキドキもまだ続けていました。
- 3、でも、この興奮は、駅員さんの思いやりを感激して、嬉しくてたまらないという幸せなものでした。
- 4、だからその日は一日中、誰と会ってもニコニコして、とてもやさしいの気持ちでいられました。

三、翻譯題，請將以下日文翻譯成中文。注意：凡有漏譯、誤譯等1處扣1分直至10分扣完為止；另外，各題的前後兩句出現重大譯文不通時，一句扣5分，兩句則10分全扣。請仔細閱讀，小心作答。每題10分，共計20分。

- 1、私は、この素敵な駅員さんのおかげで、ちょっとした親切がこんなにも人をやさしくさせてくれる、魔法のようなすばらしいものだとわかりました。私も、こんな魔法が使えるような思いやりのある素敵な人になりたいと思います。
- 2、弟は帰りの電車の中で言いました。「ぼく、大きくなったら、駅のきっぷをきる人にもなりたいな。」